

TABLE DES MATIÈRES

Christelle CHAILLOU-AMADIEU Introduction	7
---	---

PREMIÈRE PARTIE

DU MANUSCRIT À LA « RESTITUTION » MUSICALE

Gisèle CLÉMENT et Isabelle FABRE Une expérience de collaboration entre musiciens et chercheurs autour de la polyphonie médiévale. Nécessité et limites	13
---	----

Anne IBOS-AUGÉ, Brigitte LESNE et Colette SIRAT Du texte à la musique : enjeux d'une reconstruction mélodique. Juifs et trouvères – Chansons juives du XIII ^e siècle en ancien français et en hébreu	29
--	----

Katy BERNARD et Thierry CORNILLON Chanter un « Je ne sais quoi ». Proposition d'interprétation d' <i>Escotatz, mas no say que s'es</i> de Raimbaut d'Aurenga	49
---	----

Christopher CALLAHAN, Marie-Geneviève GROSSEL, William HUDSON et Daniel E. O'SULLIVAN Thibaut de Champagne au XXI ^e siècle. L'édition de trouvère dans son contexte culturel	61
--	----

DEUXIÈME PARTIE

PHILOGOLOGIES TEXTUELLE ET MUSICALE

- Stefano MILONIA e Elisa VERZILLI
Tradizione testuale e tradizione musicale nelle liriche
del Castellano di Coucy 81
- Anna RADAELLI e Gianluca BOCCHINO
« *Et joie atent Gerars... Or a joie Gerars* ».
L'attesa del crociato tra comico e parodico
in una *chanson d'histoire* di Audefroï le Bastard (RS 1616) 113
- Alexandros Maria HATZIKIRIAKOS e Maria Teresa RACHETTA
Lo *Chansonnier du Roi* (BnF fr. 844) e la sua storia.
Un nuovo approccio alle aggiunte successive 143
- Michele EPIFANI e Davide CHECCHI
Tradizione, edizione, esecuzione.
Due casi di studio dall'*Ars nova* italiana 159
- Antonio CALVIA e Maria Sofia LANNUTTI
Mono- e pluristrofismo nelle ballate italiane intonate.
Stil novo, *Ars nova* e tradizione manoscritta 189

TROISIÈME PARTIE

RÉCEPTION ET TRANSMISSION
DES CORPUS

- John HAINES et Julien VÉRONÈSE
Nota et figura.
Vers une lecture totale de la note musicale au Moyen Âge 217

Francesco CARAPEZZA e Massimo PRIVITERA Chi scrive cosa? Dinamiche autoriali e processi di trasmissione nella monodia dei trovatori e nella polifonia del Rinascimento	239
Séverine DELAHAYE-GRÉLOIS et Suzy FELIX « <i>Y le glosa desta manera</i> ». Des <i>cancioneros</i> aux <i>troveros</i> , regards croisés sur la poésie en action	257
Alice TACAILLE et Jean-Eudes GIROT La transmission des chansons sans mélodies au XVI ^e siècle. Quelles restitutions?	277
Index des noms	317
Index des incipits littéraires et musicaux	325
Index des sources manuscrites	329
Résumés	331